rope Apresyan (En-Ru)

## **1.** [rəνp] *n*

## 1. 1) канат; верёвка; трос

hemp rope - пеньковая верёвка

Manilla rope - канат из манильской пеньки

anchor /belay/ rope - страхующая верёвка (альпинизм)

climbing [retrieving] rope - основная [вспомогательная] верёвка (альпинизм)

guide rope - a) направляющая верёвка (альпинизм); б) гайдроп (трос, удерживающий дирижабль у причальной мачты)

on the rope - связанные верёвкой (об альпинистах)

rope climbing - лазание по канату (гимнастика)

rope technique - работа с верёвкой (альпинизм)

rope transmission - mex. канатная передача

rope strand - mex. прядь /стренга/ каната

- 2) связка (альпинизм)
- 2. (the rope)
- 1) верёвка, петля (на виселице)
- 2) казнь через повешение
- 3. канат (для канатоходцев в цирке)
- 4. (the ropes) *pl* канаты, ограждающие ринг *или* арену

to be on the ropes - a) повиснуть на канатах ринга (60кс); б) быть в беспомощном состоянии, находиться на грани поражения his competitors soon had him on the ropes - конкуренты вскоре загнали его в угол /практически разорили/

#### 5. нитка, вязка

a rope of onions - вязка лука

а rope of hair - (тяжёлая) коса

a rope of pearls [of shells] - нитка жемчуга [ракушек]

## 6. pl способы, приёмы (работы и т. п.); умение ориентироваться

to know the ropes - хорошо ориентироваться (в чём-л.), знать все ходы и выходы; быть искушённым to put smb. up to the ropes, to show smb. the ropes - полностью ввести кого-л. в курс дела, сообщить кому-л. все подробности дела

to learn the ropes -  $\cong$  узнать что к чему

#### 7. свобода действий

to give smb. (plenty of) rope - предоставить кому-л. свободу действий ( $\partial$ ля того, чтобы погубить, скомпрометировать u т. n.)

his father gave him too much rope - отец слишком его распустил

#### 8. амер. лассо, аркан

## 9. *pl мор.* такелаж

#### 10. тягучая, клейкая жидкость

ropes of snot - *груб*. длинные сопли;  $\cong$  сопли распустил

the alliance fell asunder like a rope of sand - союз распался как карточный домик

at the end of one's rope - у последней черты

she was at the end of her rope - она дошла до точки

on the high ropes - взволнованный, возбуждённый

give a fool rope enough, and he'll hang himself - посл. дай дураку волю, он сам себя загубит

name not a rope in his house that hanged himself - посл. в доме повешенного не говорят о верёвке

# **2.** [rəυp] *ν*

## 1. привязывать; связывать (канатом, верёвкой; тж. rope up)

to rope a box - перевязать ящик верёвкой

to rope smth. on to smth. - привязать что-л к чему-л.

his trunks were roped up for additional safety - для крепости его сундуки дополнительно обвязали верёвками

- 2. связаться друг с другом (альпинизм)
- 3. 1) тянуть на верёвке, канате
- 2) заманивать, втягивать, вовлекать (*mж.* rope in)

try and rope in as many helpers as possible - постарайтесь заполучить как можно больше помощников organizing a picnic now that's something you should avoid being roped into - вам настойчиво предлагают организовать пикник, а вы отказываетесь

#### 4. огораживать канатом

to rope an area - отгородить (канатом) участок земли

they roped off part of the street - они отгородили верёвкой часть улицы

to rope out a crowd - преградить верёвкой путь толпе

the judges' enclosure was roped off from the spectators - места судей были отгорожены от зала канатом

# 5. амер. ловить арканом

- 6. 1) умышленно сдерживать лошадь (о жокее конный спорт)
- 2) умышленно проигрывать (в спортивном соревновании)
- 7. густеть, становиться клейким (о жидкости)

## rope

rope [rope ropes roped roping] noun, verb BrE [rəυp] \* NAmE [roυp] \* noun



- 1. countable, uncountable very strong thick string made by twisting thinner strings, wires, etc. together
  - The rope broke and she fell 50 metres onto the rocks.
  - · We tied his hands together with rope.
  - · The anchor was attached to a length of rope.
  - · Coils of rope lay on the quayside.

see also †jump rope, †skipping rope, †tow rope

- 2. the ropes plural the fence made of rope that is around the edge of the area where a †boxing or †wrestling match takes place
- 3. countable a number of similar things attached together by a string or thread
  - a rope of pearls

more at at the end of your rope at fend n, money for jam/old rope at fmoney

### Word Origin:

Old English rap, of Germanic origin; related to Dutch reep and German Reif.

# Thesaurus:

## rope noun C, U

· They tied his hands together with rope.

cord · · string · · cable ·

tie sth with rope/cord/string coil the rope/cable wind the cord/string/cable a rope/cord/string/cable breaks

## Example Bank:

- I tripped over the guy rope of the tent in the dark.
- One of the bouncers lifted the velvetrope to let us enter the club.

Idioms: †give somebody enough rope = †on the ropes = †show know the ropes

Derived frope somebody in • frope somebody into something • frope something off

# verb

- 1. to tie one person or thing to another with a rope
  - ~ A and B together The thieves had roped the guard's feet together.
  - ~ A to B I roped the goat to a post.
- 2. ~ sth to tie sth with a rope so that it is held tightly and safely
  - · I closed and roped the trunk.
- 3. ~ sth (especially NAmE) to catch an animal by throwing a circle of rope around it

Syn: †lasso

Verb forms:

verb forms	
present simple	
1 / you / we /they	rope
	BrE /racp/
	NAmE /rossp/
he / she /it	ropes
	BrE /raops/
	NAmE /roops/
past simple, past participle	roped
	BrE /reapt/
	NAmE /rospt/
-ing form	roping
	BrE /reopin/
	NAmE /rospin/

### Word Origin:

Old English rāp, of Germanic origin; related to Dutch reep and German Reif.



- 1. [uncountable and countable] very strong thick string, made by twisting together many thinner strings:
  - They tied a rope around my waist and pulled me up.
  - The man was coiling a length of rope.
- 2. the ropes [plural]
- a) all the things someone needs to know to do a job or deal with a system:
  - I spent the first month just learning the ropes.
  - He works repairing streets, and knows the ropes when it comes to safety.
  - Miss McGinley will show you the ropes and answer any questions.
- b) the rope fence that surrounds an area used for †boxing or †wrestling
- 3. be on the ropes informal to be in a very bad situation, in which you are likely to be defeated:
  - The army says the rebels are on the ropes.
- **4.** be at/near etc the end of your rope especially American English to have no more †patience or strength left to deal with a problem or a difficult situation:
  - My son is causing endless problems, and I'm close to the end of my rope.
- **5. give somebody some/enough etc rope** to give someone a lot of freedom to do something in the way they want to do it:

  Managers have to decide how much rope to give their subordinates.
- **6**. **give somebody enough rope to hang themselves** to give someone freedom to do what they want to do, because you think they will cause problems for themselves and you want them to look stupid
- 7. a rope of pearls †pearls on a string, worn around your neck as jewellery
- ⇒ †jump rope, †skipping rope, †tightrope, †towrope, ⇒ money for old rope at †money(17)
- **II.** rope <sup>2</sup> BrE AmE verb [transitive]
  - 1. [always + adverb/preposition] to tie things together using rope
    - rope something to something
      - Suitcases were roped to the top of the car.
    - rope somebody/something together
      - Mountaineers rope themselves together for safety.
  - 2. American English to catch an animal using a circle of rope:
    - The calves are roped and branded.

rope somebody into something (also rope somebody ⇔in British English) phrasal verb informal

to persuade someone to help you in a job or join in an activity, especially when they do not want to rope somebody into doing something

Denise roped me into selling tickets.

#### rope somebody in to do something

- Anyone who could sing was roped in to help.
- Have you been roped in too?

# rope something ↔off phrasal verb

to surround an area with ropes, especially in order to separate it from another area:

The stairs were roped off.

rope

125003376MCW
Freakuency Pack

15000 2690 COCA

RANGE: 3k ROPE 10452

rope 7193

ropes 2651

roping 269

roped 339

### COCA 500k Unlemmatized

**5318**<sup>7125</sup> nn1 **139601**<sup>31</sup> vvi **163588**<sup>23</sup> vv0 **286834**<sup>9</sup> np1 **398438**<sup>5</sup> nnu